

No. 3812

BELGIUM
and
BRAZIL

Exchange of letters constituting an agreement concerning the issue of gratis entry visas in relations between the two countries. Brussels, 27 February 1957

Official text: French.

Registered by Belgium on 15 April 1957.

BELGIQUE
et
BRÉSIL

Échange de lettres constituant un accord relatif à la gratuité des visas d'entrée dans les relations entre les deux pays. Bruxelles, 27 février 1957

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 15 avril 1957.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 3812. EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN BELGIUM AND THE UNITED STATES OF BRAZIL CONCERNING THE ISSUE OF GRATIS ENTRY VISAS IN RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. BRUSSELS, 27 FEBRUARY 1957

I

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND FOREIGN TRADE

Directorate General of Chancellery and Legal Questions

27 February 1957

Your Excellency,

I have the honour to inform you that, in order to develop relations between Belgium and Brazil, the Belgian Government is prepared to conclude with the Brazilian Government an agreement containing the following provisions :

1. Belgian nationals holding a valid diplomatic, official (*chargé de mission*) or service passport shall be exempt from the visa requirement for entry into and departure from Brazil by any route and from any country of departure.

2. Brazilian nationals holding a valid diplomatic passport or service passport (*Passaporte Especial*) shall be exempt from the visa requirement for entry into and departure from Belgium by any route and from any country of departure.

3. Belgian nationals holding an ordinary passport who wish to proceed to Brazil in order to stay there for periods not exceeding three months shall receive visas free of charge from the Brazilian consular authorities.

4. Brazilian nationals holding a valid ordinary passport who wish to proceed to Belgium in order to stay there for periods not exceeding three months shall be exempt from the visa requirement for entry into and departure from Belgium by any frontier and from any country of departure.

5. Brazilian nationals holding an ordinary passport who wish to proceed to Belgium for a period exceeding three months shall before departure apply to a Belgian diplomatic or consular officer *de carrière* for a visa for temporary residence in Belgium.

¹ Came into force on 1 April 1957, in accordance with the terms of the said notes. Is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

6. The foregoing provisions shall not exempt Belgian and Brazilian nationals proceeding respectively to Brazil and to Belgium from the obligation to comply with local laws and regulations concerning aliens, as regards entry, sojourn, settlement and the exercise of an independent or salaried gainful occupation.

7. The Belgian and Brazilian authorities reserve the right to prohibit the admission to their respective territories of nationals of the other country whom they regard as undesirable.

8. This agreement shall not apply to the Belgian Congo or to territories now under Belgian trusteeship; a Belgian visa shall continue to be required for entry into the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

9. This agreement shall apply only to Belgian and Brazilian nationals, excluding Congolese Belgian subjects and indigenous inhabitants of Ruanda-Urundi.

10. Either Government may at any time denounce this agreement upon three months notice or suspend it temporarily for reasons connected with the public interest. Notice of suspension shall be given to the other Government immediately through the diplomatic channel.

If the Brazilian Government agrees to the proposals enumerated above, this letter and your reply shall be regarded as placing on record the agreement reached between our two Governments, which shall enter into force on 1 April 1957.

I have the honour to be, etc.

For the Minister of Foreign Affairs,
The Director-General :

R. CONTEMPRÉ

His Excellency Mr. Hugo Gouthier de Oliveira Condim
Ambassador of Brazil
Brussels

II

Brussels, 27 February 1957

No. 12.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date in which you inform me that, in order to develop relations between Belgium and Brazil, the Belgian Government is prepared to conclude with the Brazilian Government an agreement containing the following provisions :

[*See letter I*]

I am instructed to inform you that the Brazilian Government agrees to the provisions enumerated above and agrees that this letter and your letter of the same date shall be regarded as placing on record the agreement reached between our two Governments, which shall enter into force on 1 April 1957.

I have the honour to be, etc.

HUGO GOUTHIER DE OLIVEIRA CONDIM

His Excellency Mr. Paul-Henri Spaak
Minister of Foreign Affairs